



# 联合国 大会



PROVISIONAL

A/44/PV.89  
22 February 1990

CHINESE

## 大会 第四十四届会议

### 第八十九次会议临时逐字记录

1990年2月20日星期二，上午9点30分  
在纽约总部举行

主席： 加巴先生 (尼日利亚)

- 悼念巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士
- 任命联合检查组成员：大会主席的说明 (17(h)) (续)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC 2-750室)。

上午 10 点开会

悼念巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士

主席（以英语发言）：在我们审议本次会议议程上的项目之前，我悲伤地向大会提及巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士于 1989 年 12 月 31 日逝世。

伊格内修斯·基拉格爵士于 1975 年巴布亚新几内亚独立之后被任命为第一任首席意见调查官，后来他又成为他的国家的第四任总督，人们将永远怀念他，他以奉献精神坚持不懈地为他的国家作出努力，他支持寻求世界的和平与正义。他的去世是他的国家的令人悲痛损失。

我谨向他的家属以及巴布亚新几内亚政府和人民表达我最深切的悼念。

我现在请秘书长发言。

秘书长（以英语发言）：我十分悲伤地获悉巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士去世，他以如此出色的方式为他的国家服务。我希望同大会主席一样向他表示悼念。也请允许我借此机会以我个人的名义向伊格内修斯·基拉格爵士以及巴布亚新几内亚政府和人民表示我的最深切的悼念。

主席（以英语发言）：我现在请全体代表起立，默哀一分钟，以悼念伊格内修斯·基拉格爵士。

大会全体成员默哀一分钟。

主席（以英语发言）：我现在请马达加斯加的诺埃尔·拉科通德拉姆博亚先生代表非洲国家集团发言。

拉科通德拉姆博亚先生（马达加斯加）（以法语发言）：我谨代表非洲国家集团，同前面的发言者一道对 1989 年 12 月 31 日巴布亚新几内亚总督伊格内修

斯·基拉格爵士的去世表示深切的悲痛。

甚至在担负了他的国家的最高责任之后，伊格内修斯爵士仍然谦虚如昔，他一直致力于他的人民的传统的习惯和价值观念，在他的一生辉煌的业职当中，他一直为自己的人民服务。

我谨向巴布亚新几内亚政府和人民以及伊格内修斯爵士的家属转达非洲集团的深切的哀悼。

主席（以英语发言）：我现在请印度的加雷汗先生代表亚洲国家集团发言。

加雷汗先生（印度）（以英语发言）：我荣幸地代表亚洲国家集团发言。

我们悲伤地获悉巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士在1989年12月31日去世的消息。在将近二十年里，伊格内修斯爵士一直担任公职，并且有出色的纪录，在这段期间，他在自己的国家里担任过若干重要的职务。他的礼貌、简朴和尊严给见到他的人留下了深刻的印象。他个人体现出经常为现代世界的耐心和放纵提供极为需要的平衡的那种传统价值观念。尽管到了1974年他不再是牧师了，但是他在整个一生中都有着促使他为自己的国家和国际社会作出贡献的那种信念和信心。伊格内修斯爵士在48岁就英年早逝不仅对他的国家，而且对整个世界来说都是一个重大的损失。

我谨向伊格内修斯爵士的家人以及巴布亚新几内亚政府和人民转达亚洲集团的哀悼。我们同样感受到他们的损失，并希望对他们的损失表示安慰。

主席（以英语发言）：我现在请波兰的斯坦尼斯拉夫·帕夫拉克先生代表东欧国家集团发言。

帕沃莱克先生（波兰）（以英语发言）：请允许我代表东欧国家集团对巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士的逝世向巴布亚新几内亚政府和人民表示我们诚挚的哀悼和慰问，伊格内修斯·基拉格爵士毕生为自己的国家全力奉献、终为己任。

我们同巴布亚新几内亚人民一样对失去他们的领袖、一位杰出的政治家和伟大的爱国者感到悲痛。他将不会容易地被取代，但是我们深信，他的同胞将深深地铭记他在发展和促进他的国家中的功绩。

主席(以英语发言):我现在请特立尼达和多巴哥的索普女士代表拉丁美洲和加勒比国家发言。

索普女士(特立尼达和多巴哥)(以英语发言):我谨代表拉丁美洲和加勒比国家集团对巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士最近逝世表示我们深切的悲痛。

1968年,伊格内修斯爵士被委任为天主教士,他首先以天主教士身分为人民服务了6年。但是,他对公职的奉献并不结束于1974年,当时他教宗令谕,离开了教士职位。相反,伊格内修斯爵士于1975年成为第一任巴布亚新几内亚首席意见调查官,1978年,他再获任命该职。

1989年,在被国民议会选举为巴布亚新几内亚第四任总督之后,伊格内修斯爵士被伊丽莎白女王二世授予最优秀的圣迈克尔和圣乔治骑士大十字勋章。他晋升这一要职是对一位杰出的民族主义者恰如其分的敬意,二十多年来,他孜孜不倦地为促进他的国家的传统习惯和价值而工作,他是一位毕生致力于公正和自由社会理想的民族主义者。

我们向已故总督的家属和巴布亚新几内亚政府和人民表示我们的同情。

主席(以英语发言):我现在请葡萄牙的雷诺先生代表西欧和其他国家集团发言。

雷诺先生(葡萄牙)(以英语发言):西欧和其他国家集团的成员国怀着悲痛的心情获悉巴布亚新几内亚总督伊格内修斯·基拉格爵士阁下不幸逝世的消息。

作为巴布亚新几内亚首任意见调查官和总督,伊格内修斯爵士在杰出和在漫长的生涯中为他的国家服务。他是一位人人自由和传统习俗和价值得到尊重的公正社会的坚定捍卫者。

我谨代表西欧和其他国家集团向伊格内修斯爵士的家属和巴布亚新几内亚政府和人民表示我们最诚挚的哀悼。

主席(以英语发言):我现在请皮克林先生代表东道国发言。

皮克林先生(美利坚合众国)(以英语发言):我谨以东道国代表的身分并代表美国总统和政府向巴布亚新几内亚人民和已故的总督伊格内修斯·基拉格爵士的家属表示深切的哀悼,他最近不幸逝世使我们大家都感到悲痛。

伊格内修斯·基拉格爵士的一生是为他的同胞鞠躬尽瘁的一生,他的一生是以他的深刻的精神和道德价值为指南的。他是腐败的仇敌,深刻地致力于民主原则,他孜孜不倦地为维护他的同胞公民的权利和尊严辛勤工作。他的一生是我们大家学习的榜样,他逝世对我们大家是一个损失。人们将深切地怀念伊格内修斯爵士。

根据我们现在发言的议题,我还要对联合国驻黎巴嫩临时部队的两位成员在周末被杀害和六位成员受伤向秘书长表示深切遗憾。我请求向这些在联合国旗帜下服务于中东和平事业的人的家属转达美国政府和人民的慰问。

主席(以英语发言):我现在请巴布亚新几内亚常驻代表洛希亚先生发言。

洛希亚先生(巴布亚新几内亚)(以英语发言):请允许我借此机会代表巴布亚新几内亚政府和人民以及伊格内修斯·基拉格爵士的家属最诚挚地感谢你们对巴布亚新几内亚总督已故的伊格内修斯·基拉格爵士表示悼念和同情。

伊格内修斯爵士是一位简朴但受过高等教育和富有献身精神的人,他致力于人权原则和人类的尊严。他是一个和善和高尚的人。伊格内修斯爵士为巴布亚新几内亚人民和国家作出了宝贵的贡献和奉献,人们将永远怀念他。

巴布亚新几内亚是由说750多种语言和方言的许多不同的语言上的群体所组成的。国家和人民的团结对全体巴布亚新几内亚人来说是最重要的。伊格内修斯爵士是一位真正的民族主义者,他利用总督职位不仅在巴布亚新几内亚而且在全世界促进和平、团结、公正和人人权利平等。伊格内修斯爵士认为,所有人民的权利必须在整个社会中占上风,因此,政府和领导人,不管是传统的领导人还是商业界的领导人都必须以正确的方式为人民服务,即对人民一视同仁。今天与我们同在的伊格内修斯爵士的英灵以传统的方式听到了你们的信息、慰问和悼念。然而,这些信息将转达给他的家属和巴布亚新几内亚人民和政府。我再次十分深切地感谢你们所说的赞美的话。

## 议程项目17(续)

任命各附属机构成员以补空缺并作出其他任命：

## (h) 任命联合检查组成员

主席(以英语发言)：关于议程项目17(h)，四项说明已在文件A/44/803和附录1、2和3中散发。各位成员记得，正如在文件A/44/813中所表明的那样，大会必须在本届会议期间任命四位成员以补联合检查组中的空缺，这些空缺将因法国的阿兰·古尔东先生、美利坚合众国的理查德·汉斯先生、南斯拉夫的伊万·科奇克先生和扎伊尔的卡邦戈·登萨拉先生的任期将于1990年12月31日届满而产生。

1989年12月15日，大会根据文件A/44/813/Add.1，在其第82次全体会议上通过其第44/316号决定，任命了波兰的阿布拉谢夫斯基先生和扎伊尔的通萨拉先生，任期从1991年1月1日起至1995年12月31日止。

但是，正如1989年12月15日的文件A/44/813/Add.2中所表明，来自西欧和其他国家的候选人数仍然超过该地区的空额数，因此大会根据我的建议在同一次会议上通过无记名投票选出了两个国家，即希腊和美利坚合众国，于是要求这两个国家提出候选人。

文件A/44/813/Add.3中表明，在根据联合检查组规约第3条第2段进行进一步磋商——包括与经济及社会理事会主席和作为行政协调委员会主席的秘书长的磋商——之后，我现在提议，经大会同意，任命希腊的埃里卡·艾琳·代埃斯夫人和美利坚合众国的理查德·海涅斯先生为联合检查组的成员，任期从1991年1月1日起，至1995年12月31日止。

我是否可以认为大会同意这些任命？

就这样决定。

主席(以英语发言)：我借此机会祝贺代埃斯夫人和海涅斯先生被任命为联合检查组成员。

我们就此结束对项目17分项(h)的审议。

上午10时20分散会。